

**געפאהר פון האָרבע בעגרען-
צונגען פאר אויסלענדער
איין טערקי**

תְּבִיבָה וְבַזְבֻּן (בְּבֵבָה)

פְּרָאַרְלָאַמְּעֵנֶט אֲזִי אַרְיוֹנָגָנָטָאָגָנָן עַנוֹּחָאָרָעָן אַל
פְּרָאַיְקָעָט, לְזִיט וּוּלְכָעָן אַזְּסָלְעָנְעָרָז אַל
אַטְּמָעָן וּהְרָעָשׂ וַיְד צִי בַּעַשְׁעַפְתִּינְעָן מְסָט אַרְיָה
עַסְפָּעָם אַזְּנָעָקִי. אַם וּוּרְתָּמָּגָנְלָעָנָט,
וּ. אַנְדָּר. אַלְעָעָן פְּאַלְגָּנְעָנְרָעָ אַרְבָּיְתִּסְ-גְּנְבִּישָׁ
עַשְׁלָאַסְעָן פָּאָר אַזְּסָלְעָנְרָעָר: מְעַרְיָצִין, פְּרָעָסָע,
עַזְּדָעַקְלָעָרִי, פְּרָאַפְּעָסְאַנְגָּלָעָר סְפָּאָרָט, הַאֲגָּ
וּ זְבַּחַטְמָגָנְפָּאַלְסָחָזְרָה וַיְזַקְעָה, אַל
אַל, טַאַבְתָּק, אַלְעָשׂ, אַיְלָא, אַנְדָּר.

יְהוּדִים שָׁילֹעַ בְּעֲקוּמָעַן עַרְשָׁתָע פְּרִיזָעַן פָּאָר בְּעַשְׂרֵי בְּגָגָעַן פָּזָן שְׁלוּם-הַעַלְדוּן

ב ע ר ל י א (ו ת א) ו א נ ג ט ע ר ג נ א צ פ א נ ג ל ע פ ר
ע ז ל ג נ א י ב ע ר ל א נ ה א ת ד רו כ ג ע פ ה א ר ת א ק א נ קו ר ס
פ זו י ש ע ר ד ר ע שׂו ל י ג ע נ ד א ז א ה ד ר ע ב ע ס ט ע ר א פ
ה א נ ד ל ז נ ג ו ע ג נ ג פ ר י ע ר נ ג ה א ה ל ע ר, ו א 2 ע ר שׂ ט
פ ר י ע ג נ פ א י ד ר ע שׂ ע נ ס ט ע ר ב ע שׂ ר י פ ג ג פ א נ שׂ ל ז
ה א ה ל ע ר ו ע ג נ ג א ג ע ר ק ע נ ג ג ע ו א ג ר שׂ ר י 17 ד י ה ג ר ג נ
י ו ר י שׂ שׂ י ל ע ר ג נ ע שׂ ר ג ה א ר שׂ פ ע ל א נ ע י א ז ו ל י נ
כ א נ.

בְּזֹיזִיגֶת דַי אַנְטִיסָעָמִיטִישָׁע לְעַהֲרֻדִין פּוֹן סָפֵא

סִפְרַיָּא, (יט'א) ר' אַקְפָּצָן דָּעַר יִזְרֵעֵל
קָאנְסִיסְטָרְיוּ אֲזִין בּוֹלְגָנָרְיוּן גַּעַשׁ דָּעַר
חַדְרָה-הַעֲצָעָן, וְזָם אֲזִין גַּעַרְבָּעָן גַּעַזְאָרָעָן אֲזִין
פְּרָאָנְצְוִיזְשָׁעָר קָאנְגָּרָעָנְצְּפִיעָשָׁל הַזְּרָק אֲלַגְּעָן-
רַעַרְעָרְיוֹן, הַאֲטָמָ שְׂזִין גַּעַפְאָכְתָּ פְּאָזְטְּיוּעָ רַעַ-
אַגְּעָן.
רַי לְהַרְעָרְיוֹן אֲזִין בְּעַוִּיטְגָּט גַּעַזְאָרָעָן אֲזִיךְ
הַדָּר סְזִין אַזְהָר פְּאָסְטָעָן.

פּוֹנְדִּישׁ - אַמּוֹרִיקָןִישׁוּן קָאנְגְּרָעָס

רעם אז גועזהולט גועזערען אַ קאָמיסען, פֶּרְ אַוִּסְ
צָאָרָבִּיטָן פֶּרְשָׁלָגָן וְחַנְעָן אַבְּאַקְּצִיעַן גַּעֲנָשׂ דַּי
פֶּרְפָּלְגָּנוֹגָן, פָּן דָּרָר יְרוּשָׁעָר רַעֲלָעָט אָוֹן חַרְ
הַבְּרָעָאַשְׁעַד שְׁפָרָאָר אָזְן סְפָּוּעַתְּרַסְּלָאָנָּר, וְזַ
אָזֵד אַ קָּאָמִיסְעַד אוֹיפְּקָן פֶּרְשָׁעָן דַּי פָּאָלָשָׂן פָּן
רַעֲכָדָאוֹן גַּלְיְחוֹחַט פָּן דַּי יוֹרָעָן אָזְן אַמְּעָרִיקָן,
סְפָּעַלְעַיל אָזְפָּן אַקְּרָעָעָשָׂען אָזְן וְזַרְשָׁתְּפָטְלִיכָּן
פָּאָלָעָן.

וְיֹדִישׁ שֶׁרַּפְטֵשׁ טָלָעָרִי פָּאָדָעָרְטָן אָוּפָעָרְטָל
מִילְיאָן דָּאַלָּאָר עַנְטֵשׁ עַדְיָגָנוּנָג פָּאָר אַפְּלָאנִיאָט

„סָאַדְאַטְעַסְלָא“ או „סְטוּדְעַנְשְׁטַעַמָּא“

“סַלְאָרָטָעֵסָקָא” — מיט רעם דראיגען נאמען
האט מען אין די “גוטע” מלחהדייאחרען געקריזנט
פאנדרעס, בעזאפענצע סאלראטען, וועלכע פלענען
אנגפאלאו איזיך דיער הויזונע בעפאלקערונג, אהר
טערלאיריערין און בערגבען.
פאלר יענע צויזשעטן סאלראטען פלאונט מען
אבער נעפינען און פערענטפערונג, איז-כליכס-ה
דאך ווי, די סאלראטען, איז מלחהדייזיט ר' הופט
בעל-דבוחים, און ווער דערט נאך בשעה זי וועגען
אלאהו-ווערטער, איז ווילען זיין זונת בברברה

דנבר נפתחה, ולבכ' ראהם זעיר לעבען אין א' צוישאנד פון אומפעראנטוארטליךיט – דאן וען זי א' אפשר מסוגל צו בענהן שענדרליך רוזחיש מעשים.

אין יאָהָר 1924. מיט אַ געוֹזֶסֶר צִוִּית שְׁפָט
בְּאָמֵן אֲזִיּוֹד פִּירְשְׁבָּעָןְלְבָּרוֹם בְּיַד אַשְׁלָמָאָרְבָּך

30 זאהר.
פרל. לעוזים אוון א' יורייש קינד אוון אוין
חוֹזֵד פָּן 1 מיט א' פערטעל מיליאן דאלְהָא.
רעיריבער סַטִּישֶׁפָּקָצִיעַן אוון ענטשׂוּרְגָּוֹן אוין
וענְעָן גַּשְׁלָרְעָמָן אוין אחר נַאֲזָעָלָן, ו' פָּאָן
פִּיעָסָע וְעַנְעָן אַרְוָעָנִישׁ מִיט דִּי פֻּעָרָאנְעָן,
דאָם דִּי האַנדְלָוָן אוון דִּי כַּארְאַקְטָעָרָעָן.
רַעֲנָן מִיט גַּעֲנָה אַנְטָרְבָּעָן, ו' פָּאָן
סַטְּרָעְנוֹרֶז אַינְטָרְבָּעָן, ו' אוֹס אַיז נַעֲשָׂפְּלָטָן
רַעֲנָן מִיט נְרוּסָעָרְפָּאָלָן, פָּרָל. לעוזים ערקלְעָמָן

ארטיסטען-פאר אייז ליטראטער

א' פעראנטוווארטליךע ראל וערט קראנק און דירעקטאָר בעט לוימאָן צו פערבייטען ד' קראָ נועזיאָרער עי אַרטיסטן. לייכָאן האָט בְּיַם עולְם נַעֲרָפָלְגָן אָזֶן דער מעאטער-דִּירעקטאָר האָט פֿאָרוּעלענְט אַ שְׁטַענְדוּגְעַן אַנְגָּאוּשָׁעָמָעַנְט. ל' בערלאָזָט ד' דָּרָאָכָּאָתִישָׁע שָׁוֹל אָזֶן שְׁפִילְטָסְצָאָגָעָן אָזֶן יוֹדִישָׁן טְעַמְּטָעָר אָזֶן בְּעָרְלִין. ואַהֲרָן 1925 נְאַסְטְּרָאָלְרוּט לִיְמָאָן אָזֶן רְהִיזְנְדָן וְזָאָזֶן ז' בעקענְט זִיד כּוֹטָן יוֹדִישָׁן זְגַנְגָעָר גְּעוּזָעָנְעָם הוּוּ אַקְאָשָׁאנְסָקָן, מַטְ וּלְכָעָן ז' חַזְונָה אָזֶן גַּעַת אַרְיבָּעָר צָוּם יוֹדִישָׁן נְלִיבָּה.

ביז'יארך, (יט'א) אַ נְרָאַסֵּעַ סֻעַנְכָּאַצִּיעַ
הַצְּמַח אַזְּנַן דַּי הַגּוֹן לְפִתְּעָרָאַרְשָׁע קְרִיוֹעַן אַרְזִיסְנָעַדְעַ
פְּעַזְעַן דַּעַר פְּרָאַצְעַט פָּזְעַן דַּעַר שְׁרוֹפְּתַשְׁתָּעַלְעַזְעַן רַאַ-
אַלְלַא וְשַׁאֲרַזְוֹשַׁ לְעוֹזְעַן גַּעַגְעַן דַּעַם בָּעַרְיָהַמְּתָעַן שְׁרוֹ-
כַּעַר אַנְעַילְעַן, וְעַלְכַּעַר וְעַרְטַע בָּעַשְׁוֹלְרִיגַט דַּוְרַק אַהֲרָן
אַזְּנַן אַפְּלַאְגַּעַן.

**אנ' איגענו ארטיגע
נאסטראלייט**

ר' ג' ג', (ו"א) איבער לעטלאנער צאכט איזט
א טורנען אָן אַינטער-סְקָאנֶטּ אַרטִיסְטֶיךְ-פָּאָרָה: דער
טען מ. זוקשאנסקי אויז אַ געוועגער חונן אָן זוין
פרדו ליימאן אויז אַ דיטשקען, וועלכע אויז שפער
אַרְבָּעָה גָּוָנְגָּעָן צוֹם יודענטום.
אווח דער יְוִישָׁעָר סְצָעָנָע אויז ליימאן נְעָזָר
מען צְפָעָלִין, זְוִינְגָּרִין אַ שְׁלָוָרִין פָּוָן דער בערלְדָּר
ער דְּרָאַמְּאַטְּשָׁיעָר שְׂוָל, האָט לִימָן אָן זָהָר 1922
עוֹווִילָט אויז כְּאַנְדָּעָבוֹרָג. צוֹ יְעָנָר-צִימָט האָט אָן
מצְאַגְּדָעָבוֹרָג נְאַסְטְּרָאַלִירָט אַ יְוִישָׁעָטְרָפָע. דְּרָאַרְפָּ
זֵיד צְאַכְעָן, אוֹ דַּי אַרטִיסְטָן, זָאת גַּעֲשָׁפְלָט

**אנ' איגען ארטיגע ארטיסטען-פאר
נאָסְטֶרָאַלִירֶט אַיִ לְעַמְלָאָנֶר**

נווירופתען — דער פרצוף אוֹן דיעוּלְבָּרְדַּעְרָן צוֹרִים טַעַטְנָה אֲלָבָּעָן צָקְרִים טַעַטְנָה צָאָרָה פָּגָן דָּרָעָן אַנְטִיכְמִיטְשָׁעָר בְּעֵסֶטֶן. דִּי נַעֲמָרָפְּשִׁישָׁע בְּרִיטָם אָגָן לְעֵגָן שְׁפִילָטָה אֲכְבָּאָלוֹת נְשָׁתָם קְזִין רָאָל. מַעַשְׂעָדָהָאָס הָאָטָם אַיְבָּרָאָל דַּי וְעַלְבָּעָר מְרָאָה.

אוֹן אָטָם דָּרָעָם נַיְיעַס נַאֲכְלָמָהָרְדִּינָעָן טִיפְּ פָּאָן אַיְנְפְּעָלָעָן עַגְּטָעָן כּוֹלְיָאָנָעָם, וְעַלְבָּעָר וְיַלְעָן נַלְיְכִידִינָעָן שְׁפִילָעָן דִּי וְאָלָפָן קְלִינָרָד — טְרֻעָנָר אַיְנְעָרָאָלָבָן דָּרָעָר אַיְנְעָנָרָעָר נַאֲצִיעָן מַעַן מִיטָּרָעָט אַנְרוֹפָעָן "סְטוֹרָעָנָטָעָסְקָא". סְאָיוֹן צְוִישָׁעָן וְיַפְּעָרָהָן אָגָעָן וְחַלְדָּיָעָן עַהְנְלִיכְקָוָיָטָזָר דָּרָעָר פְּאָקָטָם, וְזָאָס וְיַוְעָנָעָן דָּרָשְׁתָגָעָן דָּרָעָן סְאָלָאָטָעָן דָּרָעָן דָּרָעָן סְמָטָרָעָנָטָעָן, הָאָטָם דָּאָגָן שָׁוָם בְּעַרְיוֹזָגָן נִימָשָׁם. דִּי פְּסָכָאָלָגָעָנִיָּן אוֹזָאָיָן אַיְנָעָן דַּיְוָעָלָבָעָר וְיַיְיָם פְּשָׁוֹטָעָן הַמָּן. אָזָוּ בְּיַיְמִים אַיְנְעָלָגְגָעָנָטָעָן הַמָּן.

אָזָא תְּקָפָה פָּגָן "סְטוֹרָעָנָטָעָסְקָא" זְדָאָטָם גַּעַן הָעָרָשָׁן לְאַגְּנָעָן יָאָחָרָעָן אַיְן רַוְמָעָנָעָן אַיְן דָּאָרָטָם דָּאָזָבָן אֲבָנָרָעָן אַרְגָּנָאָנָיְוָרָטָעָן אַיְנְעָלָגְגָעָנָטָעָן כּוֹלְיָאָנָעָן גַּעַם כְּסֶדֶר טְרָאָרְיוֹרָטָעָן דָּאָס נַאֲגָעָן גַּאֲנָדָאָגָן אַיְן

כִּנְעָן אֹזֶן רַפְסָלָאָד

רומפנער „קריסטליכער“ גענערואָל פֿעַנְג-יוֹסִיאָנְג,
ווקס האָט בעשאָפּעָן אַ גֵּט-דייטצִיפְּלִינְדְּמָעָךְ אַרְמָעָךְ
און האָט גַּזְוּעָלְטִינְג אַין מִיטְלָכְ-כִּינְעַ.
הַזְּבִּיבְ האָט זִיךְ גַּעֲדוֹכְטָם, זוֹ עַר וּוּעַט אַנְדֶּרְקָעָנְעָן
אייבָּעָר זִיךְ דִּי מִמְּשָׁלָה פֿון טַשְּׁאָגְ-קָאַפְּ-שָׂעָק.
אַפְּבָּעָר דִּי לְפַצְּטָעָ יְדִיעָות פֿון כִּינְעַ דָּעָצִי.
לְעַן אַזְנוֹ וּוּפְגָעָן אַ נִּיְּיעָם אַזְּפִּילְאָקְעָר פֿון כִּינְעַ בִּירָ-
געַ-קְרִיבְגָּ אַין כִּינְעַ, אַזְנוֹ גַּזְעַר גַּעֲנוֹרָדָלְ פֿעַנְג-
יזְ-סִיאָנְגָן הַאָט מַזְרָד גַּעֲוָעָן אַין טַשְּׁאָגְ-קָאַפְּ-שָׂעָק
און האָט זִיךְ גַּעֲשָׁעָלְטָם בְּרָאַשְׁ פֿונְגָם אַזְּיַשְׁטָאָןְ.
די כִּינְזִישָׁעָ מִילְּאַמְּטִירִישָׁעָ הַיְּדָרָעָ, די פֿילְקָעְפִּיגְעָ
שְׁלָגָגָגָ, וּוּאַס צַוְּפָעָטָם כִּינְעַ זִינְטָ דַעָרְ רַעֲוָאָלְ-
צִיךְ, הַאָט זַוְּידָעָ אַזְּפִּינְגָהּוּיְהָפָעָן אַיְנוּסָם פֿון אַיהְ.
רעַ קָעָפְ, דַעָרְ פֿאַלְּיִיטִישָׁרְ האַרְיוֹאָגָנְסָם אַין כִּינְעַ
הַאָט זִיךְ זַוְּידָעָ פֿעַוְ פֿינְסְטָרָטָם אַזְנוֹ מִירְ דַּאְרָפָעָן
זִיךְ רַיכְטָעָן אַזְיךְ נִיעַז גַּעֲשָׁעָהָפָנִישָׁעָן אַין דַעָרְ
„הַיְּמָלְ-מַלְכוּחָה“, וּוּאַס וּוּעַט פֿעַרְגָּעָבָעָן דַעָרְ וּוּלְטָ.
פֿאַלְּיִיטִיקְ נַאֲךְ אַ פֿוֹלְעָ רַעֲטָעָנִישָׁעָן.
דַעְרוֹוִיְילְ הַאָט זִיךְ אַיְצְטָרְ גַּעֲזָהָעָן אַין
אוֹיסְעָרְ-פֿאַלְּיִיטִיקְ פֿין כִּינְעַ אַזְנוֹ עַטְ הַאָט זִיךְ צִיךְ
ברַעַנְטָ אַ שְׁאָרְפָּעָרְ סַכְסָוְקְ צַוְּשָׁעָן כִּינְעַ אַזְנוֹ רַוְסְ-
לָגָנְדָ.
איַן כַּאֲרָבִיןְ הַאָט דִּי כִּינְזִישָׁעָ מַזְכָּטְ פֿוֹרְ
גַּעֲוָעָן אַזְנוֹ דַעָם פֿרְנִיצְיָפְ פֿון „עַקְסְּסָעְרִיטְאָרִיךְ-
לִיטְעָטְ“, וּוּאַס בעשְׁבִּצְטָ דִי פֿאַרְשְׁתָעָהָפְרָשָׁפְטָעָן
פֿון אַזְּיַסְלְפָנְדִישָׁעָ מַלְכָוֹת אַזְנוֹ דַעְרְאָזָטְ וּנְשָׁטָ
אַזְנוֹ דִי אַרְטִיגְעָ מַזְכָּטְ וְאַל אַרְיִינְדְּרִינְגָעָן אַין דַעָטְ
טַעַדְטָאָרִיךְ-רְשָׁוֹתְ פֿין דִי פֿרְעָמְדָעְ קָאנְסְגְּלָאָטָמְ
פֿרְנִיצְיָפְ פֿון אַזְנוֹ גַּעֲזָהָעָן כִּינְעַ אַזְנוֹ אַזְנוֹ.

די געשעה פנישען אין כינע און ערום כינע
האבען וויזער אומאל זיך א רוק געטזן אין צענטר
און דער וועלאט פאלאיטיק.
געמיגנט האט מען אין אייראפע, אז מיט
עד דיקטטור פונם בעריה מהטען גענערעל טשאונג-
קאי-שייך (אַ מײַן בִּינְזִישָׁר וְאַבְּלָעָן) איז גע-
קיזמען אַסְׂפָּח צומ בירגער קרייך און אַז דֵי אַזְׂוִי
ערופענע גאנקיניעד רענירגען ווועט האבען בפה
ניך הריגען דִּי פִּיכְקָעִיגָּשׁ שְׂאָבוֹג פָּוֹן בִּינְזִישָׁע
אליליטאריזום און אַרְגָּזָעָתִים הַרְאָעָן דִּי קָאנְקוּרִינְדִּיגָּע
בִּינְזִישָׁע גַּעֲנָעָרְלָעָן אַונְטָעָר דָּעָר מִשְׁלָה פָּוֹן
אייהר צענרטעל ליטען מאקט. אַינְפָּלוֹגְהָאָט זיך
אַזְׂגָּעָדָכְּמָן, אַז דָּס גִּיטָּס אַזְׂחָט דָּרָךְ. אַינְגָּר
אַזְׂכָּרְכָּן אַגְּדָעָרְעָן וְעַגְּעָן אַרְאָפְּנָה פָּוֹן דָּעָר פָּאַלִּיטִישָׁר
שרענצע אַסְׂכָּמָע בעריה מהטען בִּינְזִישָׁע גַּעֲנָעָרְלָעָן.
דער דיקטטור פָּוֹן צְפָּן-כִּינְעָן, פָּוֹן מַגְּדוֹשָׁרִיאָ
טשאונג-סָאָדִין, אַזְׂיָּחָו וּעַמְּפָּן דִּי אַנְטָעָנָע-מַלְכָּות
האבען גַּלְגִּיט אַזְׂוִי פִּילְהָאַפְּגָּנָגָעָן, אַזְׂוִי וּפְ-
עַד אַזְׂוִי גַּעֲוָעָן שְׂטָרָק פְּזָרְקִינְפָּלֶט מִיט דִי
לְעַשְׁתָּעָן פָּוֹן דִי רְוִיסִישָׁן וּוַיְמָנוֹאָרְדִּיאִישָׁע בָּפָּנִי-
דעָס, האט גַּעֲכָפָט אַיִן מִלְּהָ נָאָךְ דָּעָר אַנְ-עַרְעָר
פָּוֹן דִי רְוִים-רְעוֹזָאָגָזִיאָנְגָרִישָׁע דָּרוֹם-אַרְמָעָן, אַזְׂוִי
איי פְּלוֹזִים גַּעֲשָׁתָרְבָּעָן מִיט אַמִּיתָה מְשׂוֹנָה: מִפְּנִים
האָט אַיהם עַרְמָאָדָעָט.
אַז צוֹוִיטָעָר כִּינְזִישָׁר גַּעֲנָעָרְאָל — וְאַבְּ-פִּי-
אַז, אַגְּנָעָרְאָל אַזְׂפָּט אַיְנָיְנָעָם, אַזְׂפָּצִים
גַּעֲלָם גַּעֲוָעָרָעָן אַזְׂפָּט אַיְנָיְנָעָם, אַזְׂפָּצִים
גַּעֲלָם וּוַיְסָט נִשְׁתָּחָט אַזְׂהָיָם. וְאַז עַר אַז אַהֲרָן

געקזמען.
די שפונטטע מיליטערישט קאָרייזראָ און די
גראָסטע האַלְהָה, האַט געהאָט דער פֿיהֶרער פֿון
דער דָּרָה-אַרְמָעָט טשאנְגָּנָּכְּ-קָאִי-שָׁעָק, ווּבְּלָכָּר האַט
איַן אַכְּהָוֵיב זעהָר קוֹנְצִיג אָוִיסְגָּוּזָט. די בָּאַלְשָׁעָט-
וּוּקָעָט פְּאָר זִינְעָט בִּינְפּוּשָׁע צְוּזָעָקָעָן, זִינְעָר גַּעַלְד
אוֹן זִינְעָר אִינְגְּטוּרָק-אַרְיִישָׁע הַילָּחָן, אוֹן הַקְּטָן זִינְעָר
לְפָרָנָאָךְ מְשָׁחָגְּבוּזָעָן, בעָת זִינְעָר האַבָּעָן זִינְעָר אַבָּעָן-
חוֹזְבָּעָן זִינְעָר שְׂטָאָרָק אַרְיִינְמִישָׁעָן אוֹן דָּרָר אַינְגָּוָעָט.
ニיגסטער כִּינְפּוּשָׁע פָּאַלְיִיסְטִיק.
מעהָר נִישְׁטָט אַיְן גְּרוֹזִיסְטָר קָאנְקָוּרָעָט אַיְן

אַבְרָהָם, כּוֹלְגָּנוּיָשׁ אַנְפָאַלְעָן מִצְרָיִם עַתְּדָעַתְּנוּ
אַזְכָּרְיָהָעַן וְעַתְּנָעַן נִישְׁתָּחַת קִין נִיעַם. אַמְּפָל אֵין
15-דְּתָעַן אָנוֹ בְּדָתָעַן יְהָהָרָה גְּנָדָרָת פְּלָעַנְעָן דִּי סְפִּידָ
קְדָּשָׁר "וְשָׁקָעַם" (חוּ) מִפְּלָעַנְטָם דָּאָן רְזָפָעָן דִּי סְפִּידָ
דְּעַטְּנָעַן) בְּפָעַלְעָן וְזָהָנָעַן וְזָהָעַן אָנוֹ זָהָר פְּרָהָלִידָ
מְאַכְעָן: אַבְעָר וְזָהָר, בְּעוֹאָרָפָעָן וְזָהָר שְׂמִינִיאָר,
אַבְעָר קִין עַרְנָסָטָעָן כְּאַרְקָטָעָר הַאֲבָעָן דִּי דְּזָוִינָעָן.
אַנְפָאַלְעָן נִישְׁתָּחַת אַגְּנָעַנְמָעָן.
דִּי הַיְוִינְטָעָן עַנְרָעַקְעָשׁ סְטוֹרָעַנְטָעָן הַאֲבָעָן
אַבְעָר בְּאַרְיִיטָעָנְדָר אַרְיִיבְּרָגְּנָעַטְּנוּן וְזָיְעָרְגָּחָרְבָּיָם
פָּזָן מִתְּעַלְּלָלָטָר. בִּי זָיִי טְרָאַגְּנָעָן דִּי אַנְטִיְּזִידָעָן
עַקְסָטָעָן אַנְעָרָגְּנוּבָּוּרָטָעָן אָנוֹ מַאֲבָעָנְדָר אַרְצָקְטָעָר
דוֹרְבָּיְזָן שְׁלָאַגְּנָעָן רְהִוָּגָעָן וְרוֹבָּגָעָהָר אָנוֹ רְעָדָ
מְאַלְיָרָעָן וְרוֹדָעָשׁ דְּרָעָקְצִיעָם צִיְּנָעָן וְזָיִי בְּעַגְעָן
אַגְּרוֹבָּסָעָן "פְּאַתְּרִיאָטִישָׁעָן" טָאַט אָנוֹ זָיִי וְעַנְעָן תְּאַקְעָן
שְׁמָאַלְעָן דְּרָעָמָטִים. מִטְ אַזְיִינְגָּהָעָן צִיְּתָעָן וְזָיְעָרָגְּרָומָאָזָן
זָיִי, פְּגָנְקָט וְזָיִי אַנְכָּבָאַלְגָּנָעָן צִיְּתָעָן וְזָיְעָרָגְּרָומָאָזָן
נִשְׁעָנָהָרָבָּמָר אָנוֹ רְוָמָעָנָה, צָוָם לְעַמְבָּעָגָר סְפָאָזָן
רְאַסְפָּטָעָן אָנוֹ מִטְ חִזְבָּהָרָפָאָרָדָרָן זָיִי צָוָם בְּעַפְרִיאָזָן
וְזָיְעָרָגְּרָומָאָזָן, "פְּעַרְדְּגָנְטְּפָוּלָעָן" חָבָרִים, וְעַלְכָּעָן דְּאֲבָעָן
אָזִיף דִּי לְעַמְבָּעָגָר נִאַסְעָן אָזִוי פִּילָּ "רוֹזִים" בְּעַרְדָּ
שְׁאַפְתָּה דָעַם פְּזִילְיָשׁ וְנִאַמְעָן זָיִי דִּי בְּאַנְדָּרָעָן קְוָמָעָן
בְּגָאָר אַגְּנָטָרָעָטָרָלָעָן מִטְ רָעָם סְטָאָרָאָסָטָעָן, מִטְ
דָעַם וְזָאַיְוָזָאָרָעָן, זָיִי וְעַנְעָן אַגְּרָט וְעַלְכָּעָן
וְעַלְכָּעָן בְּדִידָרָף, זָיִרְגָּבָעָן. אָטָן צָוָא אַיִלְחָזָהָר
וְעַנְעָן שְׁזִין דְּעַרְגָּנָגָעָן דִּי וְהַנְּגָלָלָרָפָן דִּי עַנְרָעַקְיָשׁ
קְאַלְגָּוָנָעָם. דִּי הַיְוִינָטָעָן צָעַקְלָאַפְתָּה אָיוֹ זָיִי צָבָרָעַנְעָן
רְזָמָעַנְיָשׁ "סְטוֹרָעַנְטְּעַסְקָאָן" אָיוֹ זָיִי פָּאָר זָיִי גְּנוּאָרָ
דָעַן אַגְּזָמָעָר, אָנוֹ זָיִי מִינְיָנָעָן, אָנוֹ פְּגָלָעָן אַיִלְחָ
רְזָמָעַנְיָשׁ פָּן בְּרָאַתְּיָאָנָסָמָטָעָן. זָיִי הַאֲבָעָן אַבְעָר
וְעַלְכָּעָן בְּדִידָרָף, זָיִרְגָּבָעָן. אָטָן זָיִט וְעַט
אַגְּטָעָן טָעוֹחָ אַיִלְחָזָהָר, פָּן אַיִלְחָזָהָר אַיִלְחָזָהָר
זָיִרְגָּבָעָן אַגְּטָעָן אַגְּטָעָן זָיִלְחָזָהָר אַגְּטָעָן טָעָן
וְעַרְיוֹרָעָן פָּן אַגְּנָדָעָן אַגְּמָפְּרָעַנְטָאָוָרָלָטָלָלָבָעָן לְאָ
בְּהָוָס, מְעַנְעָן עַם אַפְּיָלוּ זָיִי סְטוֹרָעַנְטָעָן מִטְ קָאָרָ
פְּאַרְגָּנְטָעַזְדָּיְתָלָעָן, פָּן דָּעַר צְוִוְיָתָרָעָן וְיָוָתָהָן
אַיִצְטָמָעָן זָיִת דְּעַנְרָקָעָם בַּיִם מְלֻבְּדָהָרָדָר אָנוֹ דִּי
מְאַכְטָן, וְעַט, גְּלָהָבָעָן מִרָּ, פָּאָר קִין פָּאָל נִישְׁתָּחַת צָאָ
לְעִירָעָן אַזְוָלָכָעָן גְּשָׁעַדְעָנָיָשׁ עַן זָיִי רִי, וְעַלְכָּעָן וְעַנְעָן
פְּאַרְגָּוּזָמָעָן אַזְוָלָכָעָן, אָנוֹ זָיִט וְעַט נִעְפָּנָעָן גְּנוּנָ
קְרָאַפְתָּה אָנוֹ עַנְטָלָאָסָעָקָנִית אַיִינְזָהָרָאָלָלָעָן אַיִרָה
אַזְכָּרָאַרְתָּמָעָט בְּלִפְּיָפְנִים אָזְזָנָהָר כְּלִפְרִיחָזָן.
אַבְעָר אַיִינָס לְעַרְגָּנָעָן אָנוֹ דִּי לְעַמְבָּרָגָר
גְּשָׁעַדְעָנָיָשׁ, אָנוֹ אַזְבָּר זָוָאָר דְּגָאָזָקָתָעָן אָנוֹ אַזְ
פְּזָלָעָן בְּכָל אַזְוָאָר דְּגָאָזָקָתָעָן בְּעַשְׁעַפְעָנִישׁ, אָנוֹ זָיִלְ
פִּיל שְׁזָאָכָר זָוָיָשׁ עַדְיָהָר דִּי סְטוֹרָעַנְטָיָשׁ רְיָהָהָן —
דְּאָרָת הַאֲבָעָן נָאָר הַעֲרוֹוִיל דִּי אַזְבָּרָהָאָגָר דִּי עַנְ
דְּעַקְעָם.
אַבְעָר אַזְבָּר דָאָ, פְּגָנְקָט זָיִי אַגְּלִוְיָוָשׁ
לְעַבְעָן פָּן דָעַר מְלֻזָּה, מָוָא זָיִלְחָרָהָר
קְוָמָעָן אַסְזָן.
אַגְּרָט אַגְּרָט קְשָׁעָן אַגְּרָט צְוָלָעָן נִשְׁתָּ

ראדיא-פראנטאמ

מאנטאגן דעם 10 יוני
 16-30 ווֹאֶרְשָׁא גַּרְאַמְּפָאָן-מוֹזִיק, 12-10
 פָּזִין דָּעֲרַצְעַלְגָּנְגָּן פָּזִין דִּי שְׂוִילִישׁ קָאָגָּדָא.
 נִיעָס אֵין בְּרוֹזִיְּגָעָן רַעֲפָה. פָּזִין מַסְתָּאַנְטָשָׁוּסָקִין.
 16,00 ווֹאֶרְשָׁא גַּרְאַמְּפָאָן-מוֹזִיק, 17,00 ווֹאֶרְשָׁא
 זָא דָאָס יְסָטִיךְ-פְּרָאַבְּלָעָם אֵין פּוֹילְפָּן. רַעֲפָה.
 פָּזִין יְסָטִיךְ-מִינִיסְטָעָר צָהָר, 17,55 פָּזִין פָּזִין
 אַכְמִיטָּאָגְּ קָאַגְּצָעָרָטָם. 19,20 ווֹאֶרְשָׁא, דִי וּוּרְקָ
 פָּזִין טְשָׁעַלְמָאוֹן יָאנְקָאָוָסָקִי. גַּעֲלִיְּעָנָט דָוָרָן זְבִּיגָן-
 יְעָנוֹ שְׁמַיְּלָאָוָסָקִי, 20,30 ווֹאֶרְשָׁא אַינְטָעָר.
 אַצְּאִינְגְּלָעָדָר קָאַגְּצָעָרָט אֵין בְּעַרְלָן. 22,05 ווֹאֶרְשָׁא-
 זָא, פְּרָעָזְנְטָאָגְּיָעָ פָּזִין דִי אַנְטִיכְ-גַּעֲמָהָר אֵין דִי
 יְגַנְּטָעַרְגְּזִיאַגְּנָלָעָ פְּעָרָד-גַּעֲיָנָן. 22,25 קָאָמָגָן-
 פָּזִין פָּגָט. 23-27,00 טְהָנָק-מוֹזִיק פָּזִין
 רַעֲרָקָאָוָעָר טְרָאָגְּנָסִיטִיעָ 19,35 מִיְּבָכְעָן לְאָרָטָ-
 לִינְגָס אַפְּרָעָט "דָעַר וּזְעַוְשָׁמִיד". 20,00 6 יַי-פָ-
 זָא גָּג, אַוּפָנָד פָּזִין דִּיכָּאָרְד שְׁטוֹרְוִיס 20,30 מִי-
 20,30 אַגְּבָד אַפְּרָעָטָקָעָ "לָא בְּפָל דִי גָּטָט". 22,55
 עַרְלָאָן אַינְטָפְּרָגְּזִיאַגְּנָלָעָר קָאַגְּצָעָרָט.

מַאֲלֵי פִּיהָאָז אוֹן יְעַלְבָּהָאָלִיד אָגָן פִּיעִים טְוָרֶחֶם אָנוֹ מְעַרְבָּן

שינה, ביהא, פראנצ'סקאנען ויז

פְּרִיעָרְלִיכְעַד עַרְפָּעָנוֹנוֹג פָּן
גַּעֲדָאָלָא דּוֹשֵׁי עַטְשָׁעָנָצָא

געכטנען איז פָּאַרְגּוֹפְּקּוּמָעָן די פִּיעֻרְלִיכָּעַ צָרָה
סְּפָנְגָּגָה פָּגָן דָּעַם נִיעֻם בְּנֵין פָּאָרְדָּעַם יְתּוֹמִים-הָזֶה
בִּינְדָּאָלָּא דְּשָׁוּטְשָׁוּטָצָּאָה אֲוֹחֵךְ כְּרַגְּבִּיאָוּסָקָּה גַּבְּשָׁה
אַיִן דָּעַם נִיעֻם בְּנֵין, וּוֹאָס אַיִן גַּעַשְׁגַּעַקָּן גַּעַ-
וְאַרְעָעָן דְּזָרָךְ שְׁרוֹדִי הַיְמָאָן אַיִן סְּאַרְהָהָן אָרֶט פָּאָרְ-
דִּי יְתּוֹמִים, אָוֹן עָרָאָן אַיִן אַיְגְּנוֹגְּצָרְדָּעָנָט לוֹאָס די
100
עַצְטָע פָּאַדְעָרְגָּנָעָן פִּין הַיְגָעָנָעָן
כוֹוִישָׁעָן די גַּעַכְטָה הָצָט זִיךְ גַּעַפְגָּנוּ וּוְאַיִעָ-
וְאַדָּע יְאַשְׁטַמְשָׁאָלָט אָוֹן אַלְסָס פָּעַרְטְּרוּסָטָעָר פָּוֹן שְׂטָאָטָ-
אָס-אַנוֹזְיָנָעָר הַאַלְגָּנוּרָעָבָרָה.
עַס זְגָעָן גַּעַהְאַלְטָעָן גַּעַוְאַרְעָעָן אַרְיָה בָּעָ-
רִיסְגָּנָעָן.

מְאוֹגָעַן - אֲנָא פֶּצְיִיכְנוּנָגָס - טָאגָן לְטוּבָת דָּעַם בֵּית-הַתּוֹמִים

זג'רושער 40

דער בית היתומים זג'רושער 40 אַרְדָּעֵנֶט
איין מאָרגען דינסטעגן אַ בְּלִימָל-פֿערְקָוִיף לְטוֹבָת
דער אַינְסְטִיטָוּצְיָה. אָוֹיף הַיְנָט אַזְוּנדַ רָופָם דֵי
פֿערְדוֹאָלְסְטָוָג אַ בעֲדָצְטָוָג אָוֹיף צַי אַרְגָּנִיזְיָרָעָן
לְצַמְּ בְּלִימָל-פֿערְקָוִיף. סְאָיוּ גְּזָ�וְאַינְשָׁעָן, אָז דֵי
פֿערְדוֹאָלְסְטָוָג נָאָל גָּנוֹט בְּעֻזְּכָת וּוּרְפָּעָן, וּוּילְ פָּון אַיהֲרָה
הַעֲנוֹגֶט אַב דָּעַר עַרְפָּאָלְג פָּוָן אַפְּצִיכְנָוָגָן-סְטָאָג פָּאָר
בְּסַר אָזְוּ גְּזָ�וְאַינְשָׁעָן יְהָמִים-אַינְסְטִיטָוּצְיָה.

**אל געמיינע פֿרְזָאַמְלָוְנָג
פֿון לִיּוֹן בָּזּוֹק**

ונכטען איז איז ענגלישען זעל אונטערן
פארזיז פון י. מ. מאשאָוועיסש פֿאָרגעקסּוּמָען די^ה
עהֶרְלִיכְבַּע גַּגְמִינָע פֿערְזָמְלָנָג קָנוּ "ליינָט
זְדָקָה".

יונן בפריכס והעלון טו. זט. בז. זט.

הוּא נָמֵן
הוּא נָמֵן נְאַבֶּט דִּיזְשֹׁרֶעֶן

(ב) ז. אַנְטָנוֹנִיּוֹיטֶשׁ (פֿאַבִּינִיצְקָה 50) כָּךְ-
 יְזִינְסְּקִי (פֿיעַטְרָקָהוּעֶר 164) וּ. סַאֲקָלְפּוֹוִיטֶשׁ
 פְּשָׁעִיאָוד 19), רַםְבָּעַלְיָוִיסְקִי (אַנדְשָׁעִיאָץ 28) יְ.
 וְגַדְעַלְעָוּוִיטֶשׁ, (פֿיעַטְרָקָהוּעֶר 25) קָסְסָבָרְקָעְוִוִּיטֶשׁ
 56).

זאת מושב-המושבע אין וואלד

(2) געכטערן בעה אַנְדָּר גַּעֲלַתְּפָטְטָה
יעד געווילט אין קאנסטעןינער זאָלֶה האָבען זיך
פֿון זיך אַפְּגַּעַתְּלִיט זוֹ יונגע לֵיט אָן ד' 18 זאָהָרְנָע

ספרט בערוצרבג.

שווינר-אטלנטישע - מיזטעריטשאפט-קאמפונ

פוא פזילען

יוזדען ערצילען 2 מײַכטער מיטלען און 3 דראַטער פֿלעצעָר אִין דער קויאַלְוִיפֿיק אַצְיעָ
אַזיף דער אַינְזַיְאָטְיוֹן פֿוּ פֿילְשֶׁעָן אַטְלָעְטִיקָר אַז : "וואָן".
פֿערְאָנְדֶר אַז שְׁבַח אָן וְגַבְגַּאֲן פֿאָרְעָקְומָעַ מִיכְסָ
טְּרָשָׂאָפֶט-קָאמְפָעָן אָן וְעַלְבָּעַם רְעוּלְטָאָטָעָן פָּן דַּקָּאמְפָעָן אָן
הַזְּבָעָן גַּעַגְבָּעַן זְעַמְבָּעַן פֿאָלְנְדְּנְדָעָן :
פֿאָלְיְינְגְּרָזְהָאָפָּגָן : דָּאס עַרְשְׁטָעָן אָרט דָּאס
סְּאָקָאָל מִיט וַיְיַנְגָּרְטָאָעָן, שְׁעַרְגָּנָעָן אָן 3 קָאנְקָדָ
טוּרְעָקָן בְּרָאָשָׁן, נָאָךְ אַנְטִילְגְּנוּמָן פֿעַרְטָרְעָטָעָר
רְעַנְצָעָן (הַזְּבָעָן). רְרוּקָעָה שְׁטָאָסָעָן) אָן 232 אָן אֵ
פָּן אַזְּבָעָר-שְׁלָעוּעָן, וְעַלְבָּעַם נְהַעַרְשָׁעָן זְיַיְרָעָטָעָר
פֿוּלְיְישָׁעָן אַטְלָעְטִיקָרָם, אַזְּיךְ וְאַרְשָׁא, לְעַמְבָּרָגָן,
סְּפָאָנְסְּאָלָאָזָא, קְרָאָזָא, פֿזְעָעָן הַזְּבָעָן גַּשְׁקָט וְזָהָאָ
עַרְעָעָטָעָר.

פָּוּ רְ. אַיְזָעָן נְבָרְעָנְגָּנְטָעָן דְּרוּלְטָאָטָעָן אַז שְׁזָ
אַיְזָעָן כָּאָן וְגַבְגַּאֲן פֿאָרְעָקְומָעַן קָאמְפָעָן

"טורייסטען"—"לעניא" (נווארשא) 1:2 (0:1)

רעדן — **טשאָרנַיִן** 4:2 (ז' ז)

אָוֶיפֵּן דְּזַוְּגִיגָּעָן מַעֲטָשׁ הַאַט **קדְּרִימָה** גְּבוּזְיוֹעָן
דָּאַס זִי גַּעֲפִינֶט זִיךְ אַיִן אֲאַוְּסַגְעַצְיַיכְבָּנְטָפֶר פָּאַרְטָם
זִי אַיִן נַאֲרִינִישֶׁט אַפְּגַּעַשְׁתָּאַגְּנוּן פָּונְן **הַפְּחָחָה** הַגָּמְ זַיְזַיְזַי
גַּעֲפִינֶט זִיךְ אַיִן אֲקַלְּגַעַרְעָאָס.

וַיַּיְדֵן קִימָט פָּטָעָרָס זֵי צָוְן גַּעֲגַנְעָרָס טַזְיָעָר
אַבְּעָר זַיְעָר אַגְּרוּף שְׁפִילָס וּוְהָר שְׂוָאָךְ. בְּעָזָן
דָּעָרָס דִּי רַעֲכַטָּע זַיִיט. שְׁטוֹיְעַרְמָטָן בְּעַמִּיהָת זַיְזַי
צַיְמַאְכָעָן **סַאַלָּא-לוֹיְפָעָן** אַבְּעָר אַלְס אַהֲן פַּרְמַטָּלָגָן
עַרְשָׁמָב אַיִן דָּעָר 22-טָעָר מִינִינָס שִׁיסְט לְאַנְקָא פָּוּן
אֲוֹוִיטְפָּעָן מַהְלָךְ דָּאַס אַוְּסַגְלִיְין-טַזְיָעָר פָּאַר
לְפָנִיגַּעַן, דָּעָר בְּגַלְעָם קְלָגָפֶט זִיךְ אַיִן דָּעָר
אוּבְּרַשְׁטָפֶר **שְׁטַמְגָנָגָא** אַיִן שְׁטוֹיְעַרְמָטָן קְלָגָפֶט

רְעוּוֹלְטָאָט פָּוּן דִּי מִיְּסְטָעָר-
שָׁפְטָס-מַעְטָשָׁעָן וּוּגָעָעָן דָּעָר
אָאַס קְלָאָס אַיִן לְאֹדוֹן
וּוּ.ק.ס. — **אַרְבָּאָו** 0:1
ל. ס. (רוּוּן) — **סָאַקָּאָל** (וּגְרוּס) 2:4
אַנְיָאוּן — **אַנְיָאוּן** 1:6

